



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὑπ' Ἀρ. 509 τῆς 14ης ΙΟΥΛΙΟΥ 1966

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΜΕΡΟΣ Ι

Ὁ Κυρωτικός τῆς περὶ Ἀποζημιώσεως τῶν Ἀτυχημάτων Ἐργασίας Συμβάσεως (Ἀρ. 121) τοῦ 1964 Νόμος τοῦ 1966 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 38 τοῦ 1966

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΙΝ ΤΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (Ἀρ. 121) ΤΟΥ 1964, ΥΙΟΘΕΤΗΘΕΙΣΗΣ ΥΠΟ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΝ ΟΓΔΟΗΝ ΑΥΤΟΥ ΣΥΝΟΔΟΝ ΤΟΝ ΙΟΥΝΙΟΝ-ΙΟΥΛΙΟΝ 1964.

ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι ὁ Διεθνὴς Ὄργανισμὸς Ἐργασίας κατὰ τὴν τεσσαρακοστὴν ὀγδὴν αὐτοῦ σύνοδον τὴν συνελθοῦσαν ἐν Γενεύῃ τὸν Ἰούνιον-Ἰούλιον τοῦ 1964 υἱοθέτησε τὴν ἐκτιθεμένην ἐν τῷ συνημμένῳ τῷ παρόντι Νόμῳ Παραρτήματι περὶ Ἀποζημιώσεως τῶν Ἀτυχημάτων Ἐργασίας Σύμβασιν (Ἀρ. 121) τοῦ 1964. Προοίμιον.

ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι κρίνεται εὐκατῶν ὅπως ἡ εἰρημένη Σύμβασις καὶ ἅπασαι αἱ διατάξεις αὐτῆς τύχῳσι νομοθετικῆς κυρώσεως :

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος δύναται νὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ Κυρωτικός τῆς περὶ Ἀποζημιώσεως τῶν Ἀτυχημάτων Ἐργασίας Συμβάσεως (Ἀρ. 121) τοῦ 1964, Νόμος τοῦ 1966. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κειμένου— Ἑρμηνεία.

«Δημοκρατία» σημαίνει τὴν Κυπριακὴν Δημοκρατίαν·

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν ἣτις ἐκτίθεται ἐν τῷ συνημμένῳ τῷ παρόντι Νόμῳ Παραρτήματι·

«Ἐπιμετρεῖται» σημαίνει τὸν Ἐπιμετρεῖται Ἐργασίας καὶ Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων, περιλαμβάνει δὲ πᾶν ἕτερον ἐπὶ τούτῳ ἐξουσιοδοτηθὲν ὑπὸ τοῦ εἰρημένου Ἐπιμετρεῖται πρόσωπον.

3. Διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται ἡ Σύμβασις.

Κύρωσις τῆς
Συμβάσεως.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(*Άρθρον 2.)

ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΥΠ' ΑΡΙΘΜΟΝ 121 ΠΕΡΙ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΑΤΥ-
ΧΗΜΑΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (*Άρ. 121) ΤΟΥ 1964.

*Η Γενική Συνδιάσκεψις τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας·

Συγκληθεῖσα ἐν Γενεύῃ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Διε-
θνοῦς Γραφείου Ἐργασίας καὶ συνελθοῦσα αὐτόθι τὴν 17ην Ἰουνίου
1964, εἰς τὴν τεσσαρακοστὴν ὁγδόην σύνοδον αὐτῆς·*Αποφασίσασα τὴν υἱοθέτησιν ὠρισμένων προτάσεων ἀναφορικῶς
πρὸς ἀποζημιώσεις ἐν περιπτώσει βιομηχανικῶν ἀτυχημάτων
καὶ ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν, ζήτημα ἀποτελοῦν τὸ πέμπτον
θέμα τῆς ἡμερησίας διατάξεως τῆς συνόδου· καὶ*Αποφασίσασα ὅτι αἱ προτάσεις αὐταὶ δεόν ὅπως περιβληθῶσι τὸν
τύπον διεθνοῦς συμβάσεως,υἱοθετεῖ σήμερον ὁγδόην Ἰουλίου τοῦ ἔτους χίλια ἔννεακόσια ἐξήκοντα
τέσσαρα τὴν ὡς ἔπεται Σύμβασιν, ἥτις δύναται νὰ ἀναφέρηται ὡς ἢ περὶ
*Αποζημιώσεως τῶν Ἀτυχημάτων Ἐργασίας Σύμβασις τοῦ 1964.

*Άρθρον 1.

Εἰς τὴν παροῦσαν Σύμβασιν—

- (α) ὁ ὅρος «Νομοθεσία» περιλαμβάνει οἰουσδήποτε κανόνας κοινω-
νικῆς ἀσφαλείας ὡς ἐπίσης νόμους καὶ κανονισμούς·
- (β) ὁ ὅρος «νενομισμένος» σημαίνει καθωρισμένος ὑπὸ ἢ δυνάμει
τῆς ἐθνικῆς (ἐσωτερικῆς) νομοθεσίας·
- (γ) ὁ ὅρος «βιομηχανικὴ ἐπιχειρήσις» περιλαμβάνει πάσας τὰς ἐπι-
χειρήσεις εἰς τοὺς ἀκολουθούσους κλάδους τῆς οἰκονομικῆς δρα-
στηριότητος : μεταλλευτικοῦ καὶ λατομείων· βιομηχανικοῦ· δο-
μῆσεως· ὑπηρεσιῶν ἠλεκτρισμοῦ, ἀερίου, ὕδατος καὶ ὑγειονο-
μικῶν· μεταφορῶν, ἀποθηκεύσεως καὶ ἐπικοινωνιῶν·
- (δ) ὁ ὅρος «ἐξαρτώμενος» ἀναφέρεται εἰς κατάστασιν ἐξαρτήσεως
ἥτις τεκμαίρεται ὑφισταμένη εἰς νενομισμένας περιπτώσεις·
- (ε) ὁ ὅρος «ἐξαρτώμενον τέκνον» περιλαμβάνει—
- (i) τέκνον ἡλικίας μικροτέρας τῆς ἡλικίας ἀποφοιτήσεως ἐκ
σχολείου ἢ ἡλικίας μικροτέρας τῶν 15 ἐτῶν, ὅποια ἐκ τῶν
δύο εἶναι ἢ μεγαλυτέρα, καὶ
- (ii) τέκνον μικροτέρας, ἀπὸ τὴν νενομισμένην, ἡλικίας, μεγα-
λυτέρας ὅμως τῆς ἐν τῇ ὑποδιατάξει (i) καθοριζομένης καὶ
τὸ ὅποιον εἶναι μαθητευόμενον ἢ σπουδαστὴς ἢ πάσχει ἐκ
χρονίας ἀσθενείας, ἢ ἀναπηρίας καθιστώσης τοῦτο ἀνίκανον
δι' οἰανδήποτε ἐπικερδῆ ἀσχολίαν, ὑπὸ τοὺς ὑπὸ τῆς ἐθνικῆς
(ἐσωτερικῆς) νομοθεσίας καθοριζομένους ὅρους : Νοου-
μένου ὅτι ἡ ἀπαίτησις αὕτη θέλει θεωρηθῆ ὡς ἱκανοποιουμένη
ὅπου ἡ ἐθνικὴ (ἐσωτερικὴ) νομοθεσία καθορίζει τὸν ὅρον
κατὰ τοιοῦτον τρόπον οὕτως ὥστε νὰ καλύπτῃ πᾶν τέκνον
ἡλικίας αἰσθητῶς μεγαλυτέρας ἀπὸ τὴν ἐν τῇ ὑποδιατάξει (i)
καθοριζομένην.

*Άρθρον 2.

1. Μέλος τοῦ ὁποίου αἱ οἰκονομικαὶ καὶ ἰατρικαὶ δυνατότητες εἶναι
ἀνεπαρκῶς ἀνεπτυγμένα δύναται ὅπως ἐπωφεληθῆ διὰ δηλώσεως συ-
νοδουούσης τὴν ἐπικύρωσίν του, τῶν προσωρινῶν ἐξαιρέσεων τῶν προ-
νοουμένων ὑπὸ τῶν ἀκολουθῶν ἄρθρων : *Άρθρον 5, *Άρθρον 9 παρά-
γραφος 3 διατάξις (β), *Άρθρον 12, *Άρθρον 15, παράγραφος 2 καὶ
*Άρθρον 18 παράγραφος 3. Πᾶσα τοιαύτη δήλωσις δεόν ὅπως ἀναφέρῃ
τὸν λόγον διὰ τὰς τοιαύτας ἐξαιρέσεις.

2. Ἐκαστον Μέλος, τὸ ὁποῖον ἔχει προβῆ εἰς δήλωσιν βάσει τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου, δεόν ὅπως περιλαμβάνη, εἰς τὴν βάσει τοῦ Ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνoῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας, ὑποβαλλομένην ἐκθεσίν του ἅμα τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως, ἀναφορὰν σχετικῶς πρὸς ἐκάστην ἐξαιρέσιν τὴν ὁποῖαν ἐπωφελεῖται—

- (α) ὅτι οἱ λόγοι του διὰ νὰ πράττη οὕτω ὑφίστανται· ἢ
- (β) ὅτι παραιτεῖται τοῦ δικαιώματός του νὰ ἐπωφεληθῇ τῶν ἐν λόγῳ ἐξαιρέσεων ἀπὸ ὠρισμένην ἡμερομηνίαν.

Ἄρθρον 3.

1. Πᾶν Μέλος ἐπικυροῦν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, δύναται διὰ δηλώσεως συνοδευούσης τὴν ἐπικύρωσίν του νὰ ἀποκλείσῃ ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως—

- (α) ναυτικούς, περιλαμβανομένων τῶν ἀλιέων θαλάσσης·
- (β) δημοσίους ὑπαλλήλους,

ὅπου αἱ κατηγορίαι αὗται προστατεύονται δι' εἰδικῶν συστημάτων ἅτινα προνοοῦν περὶ συνολικῶν ἀποζημιώσεων τοῦλάχιστον ἰσαξίω τῶν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπομένων.

2. Ὅπου δήλωσις βάσει τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου διατελεῖ ἐν ἰσχύϊ, τὸ Μέλος δύναται νὰ ἀποκλείσῃ τὰ πρόσωπα τὰ ἀνήκοντα εἰς τὴν κατηγορίαν ἢ τὰς κατηγορίας τὰς ἀποκλεισθείσας ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς συμβάσεως, ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐργοδοτουμένων κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς ἑκατοστιαίας ἀναλογίας τῶν ἐργοδοτουμένων συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον 2, διάταξις (δ) τοῦ ἄρθρου 4 καὶ πρὸς τὸ ἄρθρον 5.

3. Πᾶν μέλος τὸ ὁποῖον ἔχει προβῆ εἰς δήλωσιν βάσει τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος Ἄρθρου δύναται μεταγενεστέρως ὅπως εἰδοποιήσῃ τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἐργασίας ὅτι ἀποδέχεται τὰς ἐκ τῆς παρούσης συμβάσεως ὑποχρεώσεις ἐν σχέσει μετ' ἐκείνην ἢ κατηγορίας ἀποκλεισθείσας κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐπικυρώσεως ταύτης.

Ἄρθρον 4.

1. Ἡ ἐθνικὴ (ἔσωτερικὴ) νομοθεσία ἀναφορικῶς πρὸς τὰς ἀποζημιώσεις τῶν ἀτυχημάτων ἐργασίας δεόν ὅπως προστατεύῃ ἅπαντας τοὺς ἐργοδοτουμένους, περιλαμβανομένων τῶν μαθητευομένων εἰς τὸν δημόσιον καὶ ἰδιωτικὸν τομέα, περιλαμβανομένων τῶν συνεργατικῶν, καὶ ἐν περιπτώσει θανάτου τοῦ προστάτου οἰκογενείας, καθορίσῃ κατηγορίας δικαιούχων.

2. Πᾶν Μέλος δύναται νὰ κάμῃ τοιαύτας ἐξαιρέσεις ὡς ἠθελε κρίνει ἀναγκαῖον ἐν σχέσει με—

- (α) πρόσωπα τῶν ὁποίων ἡ ἐργοδότησις εἶναι μὴ μονίμου φύσεως καὶ ἅτινα ἐργοδοτοῦνται ἄλλως παρὰ διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ ἐμπορίου ἢ τῆς ἐργασίας τοῦ ἐργοδότη·
- (β) ἐργαζομένους κατ' οἶκον·
- (γ) μέλη τῆς οἰκογενείας τοῦ ἐργοδότη ζῶντα μετ' αὐτοῦ, ἐν σχέσει μετ' αὐτὸν ἐπιτελουμένην ἐργασίαν των·
- (δ) ἄλλας κατηγορίας ἐργοδοτουμένων, οἵτινες δὲν θὰ ὑπερβαίνουν εἰς ἀριθμὸν 10 τοῖς ἑκατὸν τοῦ ὅλου ἀριθμοῦ τῶν ἐργοδοτουμένων ἄλλων ἀπὸ ἐκείνους οἵτινες ἀπεκλείσθησαν βάσει τῶν διατάξεων (α) μέχρι (γ).

Ἄρθρον 5.

Ὅπου δήλωσις προνοουμένη ἐν τῷ Ἄρθρῳ 2 διατελεῖ ἐν ἰσχύϊ, ἡ ἐφαρμογὴ τῆς ἐθνικῆς (ἔσωτερικῆς) νομοθεσίας ἀναφορικῶς πρὸς ἀποζημιώσεις τῶν ἀτυχημάτων ἐργασίας δύναται νὰ περιορίζηται εἰς νενο-

μισμένας κατηγορίας ἐργοδοτουμένων, ὁ ὀλικὸς ἀριθμὸς τῶν ὁποίων δὲν θὰ εἶναι ὀλιγώτερος τῶν 75 τοῖς ἑκατὸν ἀπάντων τῶν ἐργοδοτουμένων εἰς βιομηχανικὰς ἐπιχειρήσεις, καὶ ἐν σχέσει μὲ θάνατον προστάτου οἰκογενείας, εἰς νενομισμένας κατηγορίας δικαιούχων.

Ἄρθρον 6.

Τὰ καλυπτόμενα ἀτυχήματα δέον ὅπως περιλαμβάνουν τὰ ἀκόλουθα ὅπου ὀφείλονται εἰς ἀτύχημα ἐργασίας :

- (α) νοσηρὰ κατάστασις·
- (β) ἀνικανότης δι' ἐργασίαν προκύπτουσα ἐκ τοιαύτης καταστάσεως καὶ συνεπαγομένη ἀναστολὴν ἀπολαβῶν ὡς καθορίζονται ὑπὸ τῆς ἐθνικῆς (ἐσωτερικῆς) νομοθεσίας·
- (γ) ὀλικὴ ἀπώλεια οἰκονομικῆς ἀποδόσεως ἢ μερικὴ τοιαύτη πέραν νενομισμένου βαθμοῦ, δυναμένη νὰ καταστῇ μόνιμος, ἢ ἀντίστοιχος ἀπώλεια δυνάμεως· καὶ
- (δ) ἀπώλεια ὑποστηρίξεως προκύπτουσα ἐκ τοῦ θανάτου προστάτου οἰκογενείας εἰς νενομισμένας κατηγορίας δικαιούχων.

Ἄρθρον 7.

1. Πᾶν μέλος δέον ὅπως νομοθετικῶς δώσῃ ὀρισμὸν τοῦ «βιομηχανικοῦ ἀτυχήματος», περιλαμβάνοντα τὰς συνθήκας ὑπὸ τὰς ὁποίας ἐν ἐξαγοράσιμον ἀτύχημα θεωρεῖται ὡς βιομηχανικὸν ἀτύχημα, καὶ δέον ὅπως καθορίσῃ τὸ περιεχόμενον τοῦ τοιοῦτου ὀρισμοῦ εἰς τὰς ἐκθέσεις του, ἅμα τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὰς ὑποβαλλόμενας βάσει τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας.

2. Ὅπου ἐξαγοράσιμα ἀτυχήματα καλύπτονται ὑπὸ συστημάτων κοινωνικῆς ἀσφαλείας ἄλλων ἀπὸ τὰ συστήματα τῶν ἀτυχημάτων ἐργασίας, καὶ τὰ συστήματα ταῦτα προνοοῦν ἐν σχέσει μὲ τὰ ἐξαγοράσιμα ἀτυχήματα ἀποζημιώσεις αἰτινες, ὅταν ὑπολογίζονται ὁμοῦ, εἶναι τοῦλάχιστον ἰσάζουσαι τῶν ὑπὸ τῆς παρούσης Συμβάσεως προβλεπομένων, δὲν θὰ εἶναι ἀναγκαῖον ὅπως γίνῃ πρόνοια δι' ἐξαγοράσιμα ἀτυχήματα εἰς τὸν ὀρισμὸν τοῦ «βιομηχανικοῦ ἀτυχήματος».

Ἄρθρον 8.

Πᾶν μέλος δέον ὅπως—

- (α) νενομισμένως καθορίσῃ κατάλογον ἀσθενειῶν, περιλαμβάνοντα τοῦλάχιστον τὰς ἀσθενείας τὰς ἀπαριθμουμένας εἰς τὸν Πίνακα I τῆς παρούσης Συμβάσεως, αἰτινες δέον ὅπως θεωρῶνται ὡς ἐπαγγελματικαὶ ἀσθένειαι βάσει νενομισμένων διατάξεων· ἢ
- (β) περιλάβῃ ἐν τῇ νομοθεσίᾳ αὐτοῦ γενικὸν ὀρισμὸν τῶν ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν ἐπαρκῶς εὐρύ, ὥστε νὰ καλύπτῃ τοῦλάχιστον τὰς ἀσθενείας τὰς ἀπαριθμουμένας εἰς τὸν Πίνακα I τῆς παρούσης Συμβάσεως· ἢ
- (γ) νενομισμένως καθορίσῃ κατάλογον ἀσθενειῶν συμφῶνως τῇ διατάξει (α), συμπεπληρωμένον διὰ γενικοῦ ὀρισμοῦ περὶ ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν ἢ δι' ἄλλων διατάξεων καθορίσῃ τὴν ἐπαγγελματικὴν προέλευσιν ἀσθενειῶν μὴ περιλαμβανομένων ἐν τῷ καταλόγῳ ἢ ἐκδηλουμένων ὑπὸ συνθήκας διαφόρους ἐκείνων αἰτινες νομοθετικῶς καθωρίσθησαν.

Ἄρθρον 9.

1. Πᾶν μέλος δέον ὅπως διασφαλίσῃ διὰ τὰ προστατευόμενα πρόσωπα, βάσει νενομισμένων διατάξεων, τὴν παροχὴν τῶν ἀκολουθῶν ὀφελημάτων :

- (α) ἰατρικὴν περίθαλψιν καὶ παρεμφερῆ ὀφελήματα ἐν σχέσει μὲ νοσηρὰν κατάστασιν·

(β) χρηματικὰς ἀποζημιώσεις ἐν σχέσει μὲ τὰ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 6, διατάξεις (β), (γ) καὶ (δ) καθοριζόμενα ἀτυχήματα.

2. Τὸ δικαίωμα ἀποζημιώσεως δυνατόν νὰ μὴ ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς χρονικῆς διαρκείας τῆς ἀπασχολήσεως, τῆς διαρκείας τῆς ἀσφαλείας ἢ ἐκ τῆς πληρωμῆς συνεισφορῶν. Νοουμένου ὅτι μία περίοδος ἐκθέσεως δέον νομοθετικῶς νὰ καθορισθῇ δι' ἐπαγγελματικὰς ἀσθενείας.

3. Ἀποζημιώσεις θὰ καταβάλλωνται δι' ὅλην τὴν ἔκτασιν τοῦ ἀτυχήματος : Νοουμένου ὅτι σχετικῶς μὲ ἀνικανότητα ἐργασίας ἢ χρηματικὴ ἀποζημίωσις δὲν θὰ πληρῶνεται διὰ τὰς πρώτας τρεῖς ἡμέρας—

(α) ὅπου ἡ νομοθεσία μέλους προνοεῖ διὰ προθεσμίαν ἀναμονῆς (waiting period) κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι τὸ μέλος περιλαμβάνει εἰς τὴν ἐκθεσίαν του, ἅμα τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὴν ὑποβαλλομένην βάσει τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνοῦς Ὁργανώσεως Ἐργασίας ἀναφορὰν περὶ τοῦ ὅτι οἱ λόγοι του διὰ νὰ ἐπωφεληθῇ τῆς διατάξεως ταύτης ὑφίστανται· ἢ

(β) ὅπου δῆλωςις προνοουμένη εἰς τὸ ἄρθρον 2 διατελεῖ ἐν ἰσχύϊ.

ἄρθρον 10.

1. Ἱατρικὴ περίθαλψις καὶ παρεμφερῆ ὠφελήματα ἐν σχέσει μὲ νοσηρὰν κατάστασιν δέον ὅπως περιλαμβάνουν—

(α) ἱατρὸν ἀσκοῦντα γενικὴν ἱατρικὴν καὶ εἰδικὸν διὰ περίθαλψιν ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ ἀσθενοῦς περιλαμβανομένων τῶν ἐπισκέψεων κατ' οἶκον·

(β) ὀδοντοϊατρικὴν περίθαλψιν·

(γ) νοσοκομειακὴν περίθαλψιν κατ' οἶκον ἢ εἰς νοσοκομεῖον ἢ εἰς ἄλλα ἱατρικὰ ἰδρύματα.

(δ) συντήρησιν εἰς νοσοκομεῖα, ἀναρρωτήρια, σανατόρια ἢ ἄλλα ἱατρικὰ ἰδρύματα·

(ε) ὀδοντοϊατρικὰς, φαρμακευτικὰς καὶ ἄλλας ἱατρικὰς ἢ χειρουργικὰς προμηθείας, περιλαμβανοῦσας προσθετικὰ ὄργανα, διατηρουμένας ἐν καλῇ καταστάσει καὶ ἀνανεουμένας ὡς ἀπαιτεῖται, καὶ δίοπτρα·

(στ) τὴν παρεχομένην περίθαλψιν ὑπὸ μελῶν τοιοῦτων ἄλλων ἐπαγγελημάτων ἅτινα δύνανται κατὰ πάντα χρόνον ὅπως νομίμως ἀναγνωρισθῶσι ὡς παρεμφερῆ τοῦ ἱατρικοῦ ἐπαγγέλματος ὑπὸ τὸν ἔλεγχον ἱατροῦ ἢ ὀδοντιάτρου· καὶ

(ζ) τὴν κάτωθι θεραπείαν εἰς τὸν τόπον ἐργασίας ὡσάκις τοῦτο εἶναι δυνατόν :

(i) θεραπείαν ἐπείγουσης ἀνάγκης εἰς πρόσωπα ὑποστάντα σοβαρὸν ἀτύχημα·

(ii) συμπληρωματικὴν θεραπείαν ἐκείνων τῶν ὁποίων τὸ ἀτύχημα εἶναι ἐλαφρὸν καὶ δὲν συνεπάγεται διακοπὴν ἐργασίας.

2. Τὰ βάσει τῆς παραγράφου 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου προνοούμενα ὠφελήματα, δέον ὅπως παρέχωνται, χρησιμοποιουμένων ἀπάντων τῶν προσφῶρων μέσων, ἐπὶ σκοπῷ διατηρήσεως, ἀποκαταστάσεως, ἢ, ὅπου τοῦτο δὲν εἶναι δυνατόν, βελτιώσεως τῆς ὑγείας τοῦ παθόντος προσώπου καὶ τῆς ἰκανότητός του νὰ ἐργασθῇ καὶ ἐπιμεληθῇ τῶν προσωπικῶν του ἀναγκῶν.

ἄρθρον 11.

1. Πᾶν μέλος προνοοῦν δι' ἱατρικὴν περίθαλψιν καὶ παρεμφερῆ ὠφελήματα διὰ γενικοῦ συστήματος ὑγείας ἢ συστήματος ἱατρικῆς περιθάλψεως δι' ἐργοδοτούμενα πρόσωπα δύνανται νὰ καθορίσῃ ἐν τῇ νομοθεσίᾳ αὐτοῦ ὅτι ἢ τοιαύτη περίθαλψις δέον ὅπως εἶναι διαθέσιμος εἰς πρόσωπα

υποστάντα άτυχήματα έργασίας υπό τούς αυτούς όρους ώς άλλα πρόσωπα έκ τών συστημάτων τούτων δικαιούμενα, υπό τόν όρον ότι οι κανόνες επί του θέματος είναι ούτω πως συντεταγμένοι ούτως ώστε να αποφεύγεται ταλαιπωρία.

2. Πάν μέλος προνοούν δι' ιατρικήν περίθαλψιν και παρεμφερή ώφέληματα δια καταβολής έξόδων άποζημιώσεως δύναται εις τήν νομοθεσίαν αυτού να περιλάβη είδικούς κανόνες έν σχέσει με περιπτώσεις εις άς ή έκτασις, διάρκεια ή ή δαπάνη δια τήν τοιαύτην περίθαλψιν υπερβαίνει τά λογικά όρια, υπό τόν όρον ότι οι επί του θέματος κανόνες δέν θα είναι άσυμβίβαστοι πρός τόν υπό τής παραγράφου 2 του Άρθρου 10 έπιδιωκόμενον σκοπόν και είναι ούτω πως συντεταγμένοι ούτως ώστε να αποφεύγεται ταλαιπωρία.

Άρθρον 12.

Όπου δήλωσις προνοουμένη υπό του άρθρου 2 διατελει έν ισχύϊ, ιατρική περίθαλψις και παρεμφερή ώφέληματα δέον όπως περιλαμβάνωσι τούλάχιστον—

- (α) γενικήν περίθαλψιν υπό ίατρού, περιλαμβάνουσαν έπισκέψεις κατ' οίκον·
- (β) περίθαλψιν υπό είδικών εις νοσοκομεία δι' έσωτερικούς και έξωτερικούς άσθενείς και τοιαύτην υπό είδικών περίθαλψιν ήτις δύναται να είναι διαθέσιμος έκτός τών νοσοκομείων·
- (γ) ούσιώδεις φαρμακευτικάς προμηθείας επί συνταγή ίατρού ή άλλου προσοντούχου·
- (δ) νοσοκομειακήν περίθαλψιν όπου είναι άναγκαϊόν· και
- (ε) όσάκις είναι δυνατόν, θεραπείαν έπειγούσης ανάγκης εις τόν τόπον έργασίας προσώπων υποστάντων έν βιομηχανικόν άτύχημα.

Άρθρον 13.

Η χρηματική άποζημίωσις έν περιπτώσει προσωρινής ή άρχικής άικανότητος δι' έργασίαν δέον όπως είναι μία περιοδική πληρωμή ύπολογιζομένη κατά τοιοϋτον τρόπον ούτως ώστε να συμμορφούται είτε με τās άπαιτήσεις του άρθρου 19 ή του άρθρου 20.

Άρθρον 14.

1. Χρηματικάί άποζημιώσεις έν σχέσει με άπώλειαν οικονομικής αποδόσεως δυναμένης να καταστή μονίμου ή έν σχέσει με αντίστοιχον άπώλειαν δυνάμεως, δέον όπως πληρώνωνται εις όλας τās περιπτώσεις καθ' άς τοιαύτη άπώλεια, πέραν νενομισμένου βαθμού, παραμένει κατά τήν έκπνοήν τής περιόδου κατά τήν διάρκειαν τής όποίας άποζημιώσεις είναι πληρωτέαι συμφώνως τῷ άρθρῳ 13.

2. Έν περιπτώσει όλικής άπωλείας οικονομικής αποδόσεως δυναμένης να καταστή μονίμου ή αντίστοιχου άπωλείας δυνάμεως, ή άποζημίωσις δέον όπως είναι μία περιοδική πληρωμή ύπολογιζομένη κατά τοιοϋτον τρόπον ούτως ώστε να συμμορφούται είτε με τās άπαιτήσεις του άρθρου 19 ή του άρθρου 20.

3. Έν περιπτώσει ούσιώδους επί μέρους άπωλείας οικονομικής αποδόσεως δυναμένης να καταστή μονίμου ήτις είναι πέραν νενομισμένου βαθμού, ή αντίστοιχου άπωλείας δυνάμεως, ή άποζημίωσις δέον όπως είναι μία περιοδική πληρωμή άντιπροσωπεύουσα μίαν κατάλληλον αναλογίαν τής υπό τής παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου προβλεπομένης.

4. Έν περιπτώσει επί μέρους άπωλείας οικονομικής αποδόσεως δυναμένης να καταστή μονίμου ήτις δέν είναι ούσιώδης αλλά είναι πέραν του νενομισμένου βαθμού του έν τῇ παραγράφῳ 1 του παρόντος άρθρου αναφερομένου, ή αντίστοιχου άπωλείας δυνάμεως, ή χρηματική άποζημίωσις δύναται να καταβάλληται υπό μορφήν κεφαλαίου.

5. Ο βαθμός άπωλείας οικονομικής αποδόσεως ή αντίστοιχου άπωλείας δυνάμεως ως έν ταις παραγράφους 1 και 3 του παρόντος άρθρου, αναφέρεται, δέον όπως νενομισμένως καθορίζεται κατά τοιοῦτον τρόπον οὔτως ώστε να άποφεύγηται τάλαιπωρία.

Άρθρον 15.

1. Είς έξαιρετικάς περιπτώσεις, και έν συμφωνία μετά του παθόντος, άπασα ή μέρος τής υπό των παραγράφων 2 και 3 του άρθρου 14 προνοουμένη περιοδική πληρωμή δύναται να τροποποιηθῆ είς κεφάλαιον αντίστοιχον του άσφαλιστικού αὔτης ίσοπόσου, όταν ή άρμοδία άρχή έχη λόγον να πιστεύη ότι τὸ τοιοῦτον κεφάλαιον θά χρησιμοποιηθῆ κατά τρόπον ὅστις είναι ίδιαιτέρως έπωφελής δια τὸν παθόντα.

2. Όπου δήλωσης υπό του άρθρου 2 προνοουμένη διατελεῖ έν ισχύϊ και τὸ ένδιαφερόμενον Μέλος είναι τής γνώμης ότι άποστερείται των αναγκαίων διοικητικών εύχειρων δια περιοδικάς πληρωμάς, ή υπό των παραγράφων 2 και 3 του άρθρου 14 προνοουμένη περιοδική πληρωμή, δύναται να μετατραπῆ είς κεφάλαιον αντίστοιχον του άσφαλιστικού αὔτης ίσοπόσου, ως υπολογίζεται βάσει των διαθεσίμων στοιχείων.

Άρθρον 16.

Έπαυξήσεις είς περιοδικάς πληρωμάς, ή άλλαι συμπληρωματικά ή είδικαι άποζημιώσεις ως νενομισμένως καθορίζεται, δέον όπως παρέχονται είς πρόσωπα άτινα λόγω άνικανότητος προς έργασίαν διατελούν είς κατάστασιν άπαιτούσαν τήν συνεχῆ βοήθειαν ή αντίληψιν άλλου προσώπου.

Άρθρον 17.

Δέον όπως νενομισμένως καθορισθῶσι οί ὅροι υπό τους όποιους περιοδικά πληρωμαί όφειλόμενα έν σχέσει με άπώλειαν οικονομικής αποδόσεως ή έν σχέσει με αντίστοιχον άπώλειαν δυνάμεως δέον όπως επανεκτιμώνται, άναστέλλονται ή άκυροῦνται λόγω άλλαγής είς τὸν βαθμόν άπωλείας τής τοιαύτης αποδόσεως ή δυνάμεως.

Άρθρον 18.

1. Η χρηματική άποζημίωσις έν σχέσει με τὸν θάνατον προστάτου οικογενείας δέον όπως είναι περιοδική προς τήν χήραν πληρωμή ως νενομισμένως καθορίζεται, είς τὸν άνικανον δι' έργασίαν και έξαρτώμενον χήρον, είς τὰ έξαρτώμενα τέκνα του άποθανόντος και είς άλλα πρόσωπα ως ήθελε νενομισμένως καθορισθῆ ή τοιαύτη πληρωμή δέον όπως υπολογίζεται κατά τοιοῦτον τρόπον οὔτως ώστε να συμμορφούται είτε με τὰς άπαιτήσεις του άρθρου 19 ή του άρθρου 20. Νοουμένου ότι δέν θά είναι αναγκαίον να γίνῃ πρόνοια δι' άποζημιώσιν άνικάνου δι' έργασίαν και έξαρτωμένου χήρου όπου αἱ χρηματικά άποζημιώσεις είς άλλους επίζώντας είναι αισθητῶς πέραν εκείνων αίτινες άπαιτώνται, υπό τής παρούσης Συμβάσεως και όπου συστήματα κοινωνικής άσφαλείας άλλα από τὰ συστήματα άτυχημάτων έργασίας, προνοοῦν δια τὸν τοιοῦτον χήρον άποζημιώσεις αίτινές είναι αισθητῶς μεγαλύτεραι των προβλεπομένων έν σχέσει με άναπηρίαν βάσει τής άφορώσης τήν Κοινωνικήν Ασφάλειαν (έλάχιστα όρια) Συμβάσεις του 1952.

2. Έπιπροσθέτως, άποζημίωσις δι' έξοδα κηδείας δέον όπως παρέχεται είς νενομισμένην τιμήν ήτις δέον όπως μή είναι μικρότερα τής συνήθους δαπάνης δια μίαν κηδείαν : Νοουμένου ότι, όπου χρηματικά άποζημιώσεις είς επίζώντας είναι αισθητῶς μεγαλύτεραι των υπό τής παρούσης συμβάσεως προβλεπομένων, τὸ δικαίωμα δι' έξοδα κηδείας δύναται να τεθῆ υπό νενομισμένους ὅρους.

3. Όπου δήλωσης προνοουμένη υπό του άρθρου 2 διατελεῖ έν ισχύϊ και τὸ ένδιαφερόμενον μέλος είναι τής γνώμης ότι στερείται των αναγκαίων διοικητικών εύχειρών δια περιοδικάς πληρωμάς, ή υπό τής πα-

ραγράφου I του παρόντος άρθρου προνουμένη περιοδική πληρωμή δύναται να μετατραπῆ εἰς κεφάλαιον ἀντίστοιχον τοῦ ἀσφαλιστικοῦ αὐτῆς ἰσοπόσου, ὡς ὑπολογίζεται βάσει τῶν διαθεσίμων στοιχείων.

Ἄρθρον 19.

1. Ἐν περιπτώσει περιοδικῆς πληρωμῆς εἰς ἣν τὸ παρὸν ἄρθρον ἐφαρμόζεται, ὁ καθορισμὸς τῆς ἀποζημιώσεως, ἐπαυξανομένης διὰ τοῦ ποσοῦ οἰωνδῆποτε οἰκογενειακῶν ἐπιδομάτων πληρωτέων κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀτυχήματος, δεόν ὅπως εἶναι τοιοῦτος οὕτως ὥστε νὰ διασφαλίζῃ, ἐν σχέσει μὲ τὸ ἐν λόγω ἀτύχημα, διὰ τὸν νόμιμον δικαιούχον τὸν ἐν τῷ Πίνακι II τῆς παρούσης Συμβάσεως ἀναφερόμενον, τοῦλάχιστον τὴν ἑκατοστίαίαν ἀναλογίαν τὴν ἐν τῷ Πίνακι ἀναφερομένην ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν προηγούμενων ἀπολαβῶν τοῦ δικαιούχου ἢ τοῦ προστάτου αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τοῦ ποσοῦ οἰωνδῆποτε οἰκογενειακῶν ἐπιδομάτων πληρωτέων εἰς προστατευόμενον πρόσωπον ἔχον τὰς αὐτὰς οἰκογενειακὰς ὑποχρεώσεις ὡς ὁ νόμιμος δικαιούχος.

2. Αἱ προηγούμεναι ἀπολαβαὶ τοῦ δικαιούχου ἢ τοῦ προστάτου αὐτοῦ δεόν ὅπως ὑπολογίζονται βάσει νενομισμένων κανόνων, καί, ὅπου τὰ προστατευόμενα πρόσωπα ἢ οἱ προστάται αὐτῶν ταξινομοῦνται εἰς τάξεις βάσει τῶν ἀπολαβῶν των, αἱ προηγούμεναι ἀπολαβαὶ των δύναται νὰ ὑπολογίζονται ἀπὸ τὰς βασικὰς ἀπολαβὰς τῶν τάξεων εἰς ἃς ἀνήκον.

3. Ἐν μέγιστον ὄριον δύναται νενομισμένως νὰ καθορισθῆ διὰ τὸ ὕψος τῆς ἀποζημιώσεως ἢ διὰ τὰς ἀπολαβὰς τὰς λαμβανομένας ὑπ' ὄψιν διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τῆς ἀποζημιώσεως, νοουμένου ὅτι τὸ μέγιστον ὄριον καθορίζεται κατὰ τοιοῦτον τρόπον οὕτως ὥστε νὰ γίνεται συμμόρφωσις μὲ τὰς προνοίας τῆς παραγράφου I τοῦ παρόντος άρθρου, ὅπου αἱ προηγούμεναι ἀπολαβαὶ τοῦ δικαιούχου ἢ τοῦ προστάτου αὐτοῦ εἶναι ἴσαι ἢ χαμηλότεραι τοῦ μισθοῦ εἰδικευμένου χειρῶνακτος, ἄρρενος, ἐργοδοτούμενου.

4. Αἱ προηγούμεναι ἀπολαβαὶ τοῦ δικαιούχου ἢ τοῦ προστάτου αὐτοῦ, ὁ μισθὸς εἰδικευμένου, χειρῶνακτος ἄρρενος ἐργοδοτούμενου, ἢ ἀποζημίωσις καὶ οἰαδήποτε οἰκογενειακὰ ἐπιδόματα δεόν ὅπως ὑπολογίζονται ἐπὶ τῆς αὐτῆς χρονικῆς βάσεως.

5. Διὰ τοὺς ἄλλους δικαιούχους ἢ ἀποζημίωσις λογικῶς θὰ συσχετίζεται μὲ τὴν ἀποζημίωσιν τοῦ νομίμου δικαιούχου.

6. Διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος άρθρου, εἰς εἰδικευμένους χειρῶναξ ἄρρην ἐργοδοτούμενος δεόν ὅπως εἶναι—

- (α) ἐφαρμοστῆς ἢ τορναδόρος εἰς τὴν κατασκευὴν μηχανημάτων ἄλλων ἀπὸ ἠλεκτρικὰ μηχανήματα· ἢ
- (β) πρόσωπον χαρακτηριστικῶς λογιζόμενον εἰδικευμένης ἐργασίας ἐπιλεγέν βάσει τῶν διατάξεων τῆς ἀκολουθοῦσας παραγράφου· ἢ
- (γ) πρόσωπον αἱ ἀπολαβαὶ τοῦ ὁποίου εἶναι ἴσαι ἢ μεγαλύτεραι ἀπὸ τὰ 75% τῶν ἀπολαβῶν ἀπάντων τῶν προστατευομένων προσώπων, τῶν τοιούτων ἀπολαβῶν καθοριζομένων ἐπὶ τῇ βάσει ἐτησίων ἢ βραχυτέρων περιόδων ὡς νενομισμένως καθορίζεται· ἢ
- (δ) πρόσωπον τοῦ ὁποίου αἱ ἀπολαβαὶ εἶναι ἴσαι τῶν 125 τοῖς ἑκατὸν τοῦ μέσου ὅρου ἀπολαβῶν ἀπάντων τῶν προστατευομένων προσώπων.

7. Τὸ πρόσωπον τὸ χαρακτηριστικῶς λογιζόμενον εἰδικευμένης ἐργασίας διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς διατάξεως (β) τῆς προηγούμενης παραγράφου δεόν ὅπως εἶναι πρόσωπον ἐργοδοτούμενον εἰς τὴν μείζονα ὁμάδα οἰκονομικῶν δραστηριοτήτων μὲ τὸν μέγιστον ἀριθμὸν οἰκονομικῶς δρώντων ἄρρένων προσώπων προστατευομένων ἐκ τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος ἀτυχήματος, ἢ τῶν προστατῶν τῶν προστατευομένων προσώ-

πων, αναλόγως τῆς περιπτώσεως, εἰς τὴν διαίρεσιν τὴν περιλαμβάνουσαν τὸν μέγιστον ἀριθμὸν τῶν τοιούτων προσώπων ἢ προστατῶν· διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον, ὁ διεθνὴς κανὼν βιομηχανικῆς ταξινομήσεως ἀπάντων τῶν οικονομικῶν δραστηριοτήτων, ὁ υἱοθετηθεὶς ὑπὸ τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἑνωμένων Ἐθνῶν κατὰ τὴν ἑβδόμην Σύνοδον αὐτοῦ τῆς 27ης Αὐγούστου 1948, ὡς ἐτροποποιήθη καὶ ἐπανεξετυπώθη εἰς τὸ Παράρτημα τῆς παρουσῆς Συμβάσεως, ἡ τοιαύτη ταξινομήσις ἦτις καθ' οἰονδήποτε χρόνον περαιτέρω ἤθελε τροποποιηθῆ δέον ὅπως χρησιμοποιηθῆται.

8. Ὅπου τὸ ὕψος τῆς ἀποζημιώσεως διαφέρει κατὰ χώραν ὁ καθορισμὸς τοῦ εἰδικευμένου, χειρῶνακτος ἄρρενος ἐργοδοτουμένου δύναται νὰ γίνεται δι' ἐκάστην χώραν συμφώνως πρὸς τὰς παραγράφους 6 καὶ 7 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

9. Ὁ μισθὸς εἰδικευμένου χειρῶνακτος, ἄρρενος ἐργοδοτουμένου δέον ὅπως καθορίζεται βάσει τοῦ ὕψους τῶν μισθῶν διὰ τὰς κανονικὰς ὥρας ἐργασίας τοῦ καθοριζομένου διὰ συλλογικῶν συμφωνιῶν, ὑπὸ τῆς δυνάμει τῆς ἐσωτερικῆς νομοθεσίας ἢ κανονισμῶν, ὅπου εἶναι ἐφαρμοσσιμοὶ ἢ δι' ἐθίμου, περιλαμβάνοντος τιμαριθμικὰ ἐπιδόματα, ἐὰν ὑπάρχουν· ὅπου τὸ τοιοῦτον ὕψος διαφέρει κατὰ χώραν, ἀλλὰ ἡ παράγραφος 8 τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν ἐφαρμόζεται, τὸ μέσον ὕψος δέον ὅπως λαμβάνηται ὑπ' ὄψιν.

10. Οὐδεμία περιοδικὴ πληρωμὴ θὰ εἶναι μικροτέρα ἐνὸς νενομισμένου ἐλαχίστου ποσοῦ.

Ἄρθρον 20.

Ἐν περιπτώσει περιοδικῆς πληρωμῆς εἰς τὴν παρὸν ἄρθρον ἐφαρμόζεται, ὁ καθορισμὸς τῆς ἀποζημιώσεως, ἐπαυξανομένης διὰ τοῦ ποσοῦ οἰωνδήποτε οἰκογενειακῶν ἐπιδομάτων πληρωτέων κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀτυχήματος, δέον ὅπως εἶναι τοιοῦτος οὕτως ὥστε νὰ διασφαλίζῃ ἐν σχέσει μὲ τὸ ἐν λόγω ἀτύχημα, διὰ τὸν νόμιμον δικαιούχον τὸν ἐν τῷ Πίνακι II τῆς παρουσῆς Συμβάσεως ἀναφερόμενον, τοῦλάχιστον τὴν ἐκατοστιαίαν ἀναλογία τὴν ἐν τῷ Πίνακι ἀναφερομένην ἐπὶ τοῦ συνολικοῦ μισθοῦ ἐνὸς συνήθους, ἐνήλικος, ἄρρενος ἐργάτου καὶ ἐπὶ τοῦ ποσοῦ οἰωνδήποτε οἰκογενειακῶν ἐπιδομάτων πληρωτέων εἰς προστατευόμενον πρόσωπον ἔχον τὰς αὐτὰς οἰκογενειακὰς ὑποχρεώσεις ὡς ὁ νόμιμος δικαιούχος.

2. Ὁ μισθὸς τοῦ συνήθους, ἐνήλικος ἄρρενος, ἐργάτου, ἢ ἀποζημιώσις καὶ πάντα τὰ οἰκογενειακὰ ἐπιδόματα δέον ὅπως ὑπολογίζονται ἐπὶ τῆς αὐτῆς χρονικῆς βάσεως.

3. Διὰ τοὺς ἄλλους δικαιούχους, ἢ ἀποζημιώσεις λογικῶς θὰ συσχετίζεται μὲ τὴν ἀποζημίωσιν τοῦ νομίμου δικαιούχου.

4. Διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος ἄρθρου, ὁ συνήθης ἐνήλιξ ἄρρη ἐργάτης δέον ὅπως εἶναι—

(α) πρόσωπον χαρακτηριστικῶς λογιζόμενον μὴ εἰδικευμένης ἐργασίας εἰς τὴν κατασκευὴν μηχανημάτων ἄλλων ἀπὸ ἠλεκτρικὰ μηχανήματα· ἢ

(β) πρόσωπον χαρακτηριστικῶς λογιζόμενον μὴ εἰδικευμένης ἐργασίας ἐπιλεγέν συμφώνως τῶν διατάξεων τῆς ἀκολουθοῦσας παραγράφου.

5. Τὸ πρόσωπον τὸ χαρακτηριστικῶς λογιζόμενον μὴ εἰδικευμένης ἐργασίας διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς διατάξεως (β) τῆς προηγουμένης παραγράφου δέον ὅπως εἶναι πρόσωπον ἐργοδοτούμενον εἰς τὴν μείζονα ὁμάδα οικονομικῶν δραστηριοτήτων μὲ τὸν μέγιστον ἀριθμὸν οικονομικῶς δρώντων ἄρρένων προσώπων προστατευομένων ἐκ τοῦ περι οὗ ὁ λόγος ἀτυχήματος, ἢ τῶν προστατῶν τῶν προστατευομένων προσώπων, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, εἰς τὴν διαίρεσιν τὴν περιλαμβάνουσαν τὸν μέγιστον ἀριθμὸν τοιούτων προσώπων ἢ προστατῶν· διὰ τὸν

σκοπόν τούτον ὁ διεθνῆς κανὼν βιομηχανικῆς ταξινομήσεως ἀπάντων τῶν οἰκονομικῶν δραστηριοτήτων, ὁ υἱοθετηθεὶς ὑπὸ τοῦ Οἰκονομικοῦ καὶ Κοινωνικοῦ Συμβουλίου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν κατὰ τὴν Ἐβδόμη αὐτοῦ Σύνοδον τῆς 27ης Αὐγούστου 1948, ὡς ἐτροποποιήθη καὶ ἐπανεξετυπώθη εἰς τὸ Παράρτημα τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τοιαύτη ταξινόμησις ἥτις καθ' οἷονδῆποτε χρόνον περαιτέρω ἤθελε τροποποιηθῆ, δεόν ὅπως χρησιμοποιηθῆται.

6. Ὅπου τὸ ὕψος τῆς ἀποζημιώσεως διαφέρει κατὰ χώραν, ὁ καθορισμὸς τοῦ συνήθους, ἐνήλικος, ἄρρενος ἐργάτου δύναται νὰ γίνεται δι' ἑκάστην χώραν συμφώνως τῶν παραγράφων 4 καὶ 5 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

7. Ὁ μισθὸς τοῦ συνήθους, ἐνήλικος, ἄρρενος ἐργάτου δεόν ὅπως καθορίζεται βάσει τοῦ ὕψους τῶν μισθῶν διὰ κανονικᾶς ὥρας ἐργασίας τοῦ καθοριζομένου διὰ συλλογικῶν συμφωνιῶν, ὑπὸ ἢ δυνάμει τῆς ἐθνικῆς ἐσωτερικῆς νομοθεσίας ἢ κανονισμῶν, ὅπου εἶναι ἐφαρμοσίμοι, ἢ δι' ἐθίμου, περιλαμβάνοντος τιμαριθμικὰ ἐπιδόματα ἐὰν ὑπάρχουν ὅπου τὸ τοιοῦτον ὕψος διαφέρει κατὰ χώραν ἀλλὰ ἢ παράγραφος 6 τοῦ παρόντος ἄρθρου δὲν ἐφαρμόζεται, τὸ μέσον ὕψος δεόν ὅπως λαμβάνηται ὑπ' ὄψιν.

8. Οὐδεμία περιοδικὴ πληρωμὴ θὰ εἶναι μικροτέρα ἐνὸς νενομισμένου ἐλαχίστου ποσοῦ.

Ἄρθρον 21.

1. Ὁ καθορισμὸς τῶν χρηματικῶν ἀποζημιώσεων τῶν κανονικῶς πληρωτέων δυνάμει τῶν παραγράφων 2 καὶ 3 τοῦ ἄρθρου 14 καὶ τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 18 δεόν ὅπως ἀναθεωρῆται συμφώνως πρὸς οὐσιώδεις ἀλλαγὰς τοῦ γενικοῦ ἐπιπέδου ἀπολαβῶν ὅταν αὐταὶ προκύπτουν ἐξ οὐσιωδῶν ἀλλαγῶν τοῦ τιμαριθμοῦ.

2. Πᾶν μέλος δεόν ὅπως περιλαμβάνη τὰς διαπιστώσεις τῶν τοιούτων ἀναθεωρήσεων εἰς τὰς ἐκθέσεις αὐτοῦ, ἅμα τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὰς ὑποβαλλομένας βάσει τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνούς Ὀργανώσεως Ἐργασίας καὶ καθορίζη πᾶσαν ἀναληφθεῖσαν ἐνέργειαν.

Ἄρθρον 22.

1. Ἀποζημιώσεις εἰς ἣν προστατευόμενον πρόσωπον θὰ ἠδύνατο ἄλλως νὰ δικαιούται συμφώνως πρὸς τὴν παρούσαν Σύμβασιν δύναται νὰ ἀναστέλληται εἰς τοιοῦτον βαθμὸν ὡς νενομισμένως καθορίζεται—

- (α) ἐφ' ὅσον τὸ ἐνδιαφερόμενον πρόσωπον ἀπουσιάζει ἀπὸ τὴν περιοχὴν τοῦ μέλους.
- (β) ἐφ' ὅσον τὸ ἐνδιαφερόμενον πρόσωπον συντηρεῖται δημοσίοις ἐξόδοις ἢ ἐξόδοις ἰδρύματος ἢ ὑπηρεσίας κοινωνικῆς ἀσφαλείας.
- (γ) ὅπου τὸ ἐνδιαφερόμενον πρόσωπον ὑπέβαλε δολίαν ἀπαίτησιν.
- (δ) ὅπου τὸ ἀτύχημα ἐργασίας προεκλήθη ὑπὸ ποινικοῦ ἀδικήματος διαπραχθέντος ὑπὸ τοῦ ἐνδιαφερομένου προσώπου.
- (ε) ὅπου τὸ ἀτύχημα ἐργασίας προεκλήθη ὑπὸ ἐθελουσίας δηλητηριάσεως ἢ λόγῳ σοβαρᾶς καὶ ἐκουσίας κακῆς διαγωγῆς τοῦ ἐνδιαφερομένου προσώπου.
- (στ) ὅπου τὸ ἐνδιαφερόμενον πρόσωπον, ἄνευ εὐλόγου αἰτίας, ἀρνεῖται νὰ κάμῃ χρῆσιν τῆς ἱατρικῆς περιθάλψεως καὶ παρεμφερῶν ὠφελημάτων ἢ τῶν ὑπηρεσιῶν ἀποκαταστάσεως τῶν τιθεμένων εἰς τὴν διάθεσίν του, ἢ παραλείπει νὰ συμμορφωθῆ με νενομισμένους κανόνας ἐν σχέσει με τὴν ἀπόδειξιν τῆς υπάρξεως ἢ τῆς συνεχίσεως τοῦ ἀτυχήματος, ἢ σχετικῶς με τὴν διαγωγὴν τῶν δικαιούχων, καὶ
- (ζ) ἐφ' ὅσον ὁ ἐπιζῶν σύζυγος, συζῆ μετ' ἄλλου προσώπου ὡς σύζυγος.

2. Εἰς περιπτώσεις καὶ ἐντὸς τῶν νενομισμένων ὁρίων, μέρος τῆς χρηματικῆς ἀποζημιώσεως ἄλλως ὀφειλόμενον δέον ὅπως πληρώνεται εἰς τοὺς ἐξαρτωμένους τοῦ ἐνδιαφερομένου προσώπου.

Ἄρθρον 23.

1. Πᾶς ἀπαιτητὴς δέον ὅπως ἔχη τὸ δικαίωμα ἐφέσεως ἐν περιπτώσει ἀρνήσεως παροχῆς εἰς αὐτὸν ἀποζημιώσεως ἢ παραπόνου ὡς πρὸς τὴν ποιότητα ἢ ποσότητα αὐτῆς.

2. Ὅπου ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως κυβερνητικὸν τμήμα ὑπεύθυνον εἰς νομοθετικὸν σῶμα, εἶναι ἐπιφορτισμένον μὲ τὴν χορήγησιν ἱατρικῆς περιθάλψεως τὸ δικαίωμα ἐφέσεως τὸ προνοούμενον εἰς τὴν παράγραφον I τοῦ παρόντος ἄρθρου, δύναται νὰ ἀντικατασταθῇ ὑπὸ δικαιώματος διερευνησεως παραπόνου ὑπὸ τῆς ἀρμοδίας ἀρχῆς, ἐν σχέσει μὲ ἀρνήσιν ἱατρικῆς περιθάλψεως ἢ ἐν σχέσει μὲ τὴν ποιότητα τῆς λαμβανομένης περιθάλψεως.

3. Ὅπου ἀπαίτησις διευθετεῖται ὑπὸ εἰδικοῦ δικαστηρίου ἐγκαθιδρυθέντος διὰ νὰ ἐπιλαμβάνεται θεμάτων ἐν σχέσει μὲ ἀποζημιώσεις ἐργατικῶν ἀτυχημάτων ἢ θεμάτων κοινωνικῆς ἀσφαλείας γενικῶς καὶ ἐνώπιον τῶν ὁποίων τὰ προστατευόμενα πρόσωπα ἀντιπροσωπεύονται, οὐδὲν δικαίωμα ἐφέσεως δέον ὅπως ἀπαιτῆται.

Ἄρθρον 24.

1. Ὅπου ἡ διαχείρισις δὲν εἶναι ἐμπεπιστευμένη εἰς ἴδρυμα διευθυνόμενον ὑπὸ δημοσίων ἀρχῶν ἢ εἰς κυβερνητικὸν τμήμα ὑπεύθυνον εἰς νομοθετικὸν σῶμα τότε ἀντιπρόσωποι τῶν προστατευόμενων προσώπων δέον ὅπως μετέχουν εἰς τὴν τοιαύτην διαχείρισιν ἢ νὰ συνεργάζωνται ἐν αὐτῇ ὑπὸ συμβουλευτικὴν ιδιότητα, ὑπὸ νενομισμένους ὁρους ἢ ἐθνικὴ ἐσωτερικὴ νομοθεσία δύναται παρομοίως ὅπως ἀποφασίση ὡς πρὸς τὴν συμμετοχὴν τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ἐργοδοτῶν καὶ τῶν δημοσίων ἀρχῶν.

2. Τὸ μέλος δέον ὅπως ἀποδέχεται τὴν γενικὴν εὐθύνην διὰ τὴν ἐμπρέπουσαν διοίκησιν τῶν ἰδρυμάτων ἢ τῶν περὶ οὗ ὁ λόγος ὑπηρεσιῶν ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 25.

Πᾶν μέλος δέον ὅπως ἀποδέχεται γενικὴν εὐθύνην διὰ τὴν ὀφειλομένην παροχὴν τῶν προνοουμένων ἀποζημιώσεων συμφώνως τῇ παρούσῃ Συμβάσει καὶ δέον ὅπως λαμβάνη ἅπαντα τὰ ἀπαιτούμενα μέτρα διὰ τὸν σκοπὸν τοῦτον.

Ἄρθρον 26.

1. Πᾶν μέλος δέον, ὑπὸ νενομισμένους ὁρους—

(α) ὅπως λαμβάνη μέτρα πρὸς ἀποτροπὴν βιομηχανικῶν ἀτυχημάτων καὶ ἐπαγγελματικῶν ἀσθενειῶν·

(β) ὅπως παρέχη ὑπηρεσίας ἀποκαταστάσεως αἰτινες ἀποσκοποῦν ὅπως παρασκευάσουν ἐν ἀνίκανον πρόσωπον, ὡσάκις τοῦτο εἶναι δυνατόν, διὰ τὴν ἀνάληψιν τῆς προηγουμένης αὐτοῦ δραστηριότητος, ἢ ἐὰν τοῦτο δὲν εἶναι δυνατόν, διὰ τὴν πλέον κατάλληλον διαζευκτικὴν ἐπικερδῆ δραστηριότητα, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν κλίσεων καὶ τῆς ἱκανότητος αὐτοῦ· καὶ

(γ) ὅπως λαμβάνη μέτρα ὑποβοηθούντα τὴν τοποθέτησιν ἀνικάνων προσώπων εἰς κατάλληλον ἀπασχόλησιν.

2. Πᾶν μέλος δέον ὅπως ἐν ᾧ μέτρῳ τοῦτο εἶναι δυνατόν παρέχει εἰς τὰς ἐκθέσεις αὐτοῦ, ἅμα τῇ ἐφαρμογῇ τῆς παρούσης Συμβάσεως, τὰς ὑποβαλλομένας βάσει τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Διεθνούς Ὁργανώσεως Ἐργασίας, πληροφορίας ἀφορώσας τὴν συχνότητα καὶ σοβαρότητα τῶν βιομηχανικῶν ἀτυχημάτων.

Ἄρθρον 27.

Πᾶν μέλος δέον ἐντὸς τῆς περιοχῆς αὐτοῦ ὅπως διασφαλίζῃ διὰ τοὺς ξένους ὑπηκόους μεταχειρίσιν ἴσην ἐκείνης ἣν ἀπολαμβάνουν οἱ ἰδιοὶ τοῦ ὑπῆκοοι, ἐν σχέσει μὲ ἀποζημιώσεις ἀτυχημάτων ἐργασίας.

*Άρθρον 28.

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις ἀναθεωρεῖ τὴν περὶ Ἐπανορθώσεως τῶν Ἀτυχημάτων Ἐργασίας ἐν τῇ Γεωργίᾳ Σύμβασιν τοῦ 1921, τὴν περὶ Ἐπανορθώσεως Ἀτυχημάτων Ἐργασίας Σύμβασιν τοῦ 1925, τὴν περὶ Ἐπανορθώσεως Ἐπαγγελματικῶν Ἀσθενειῶν Σύμβασιν τοῦ 1925, τὴν περὶ Ἐπανορθώσεως Ἐπαγγελματικῶν Ἀσθενειῶν Σύμβασιν (Ἀναθεωρηθεῖσαν) τοῦ 1934.

2. Ἐπικύρωσις τῆς παρούσης Συμβάσεως ὑπὸ μέλους τὸ ὁποῖον μετέχει τῆς περὶ Ἐπανορθώσεως Ἐπαγγελματικῶν Ἀσθενειῶν Συμβάσεως (Ἀναθεωρηθεῖσα) τοῦ 1934, δέον, συμφώνως τοῦ ἄρθρου 8 αὐτῆς, ὅπως αὐτοδικαίως συνεπάγεται τὴν ἄμεσον καταγγελίαν τῆς Συμβάσεως ἐκείνης ἐὰν καὶ ὅταν ἡ παροῦσα Σύμβασις ἤθελε τεθῆ ἐν ἰσχύϊ, ἀλλὰ ἡ ἰσχὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως δέον ὅπως μὴ ἀποκλείη μεταγενεστέραν ἐπικύρωσιν τῆς Συμβάσεως ἐκείνης.

*Άρθρον 29.

Συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 75 τῆς περὶ Ἐλαχίστων Ὀρίων Κοινωνικῆς Ἀσφαλείας Συμβάσεως τοῦ 1952, Μέρος VI τῆς Συμβάσεως ταύτης, καὶ συναφῶν διατάξεων ἄλλων Μερῶν αὐτῆς, ἡ Σύμβασις αὕτη δέον ὅπως παύσῃ ἐφαρμοζομένη εἰς πᾶν μέλος τὸ ὁποῖον ἔχει ἐπικυρώσει τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν ἡ παροῦσα Σύμβασις ἐφαρμόζεται διὰ τὸ μέλος τοῦτο, ἀλλὰ ἀποδοχὴ τῶν ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ὑποχρεώσεων δέον ὅπως λογίζεται ὡς ἀποτελοῦσα ἀποδοχὴν τῶν ἐκ τοῦ Μέρους VI τῆς περὶ Ἐλαχίστων Ὀρίων Κοινωνικῆς Ἀσφαλείας Συμβάσεως τοῦ 1952 καὶ συναφῶν διατάξεων ἄλλων Μερῶν αὐτῆς, ἀπορρευουσῶν ὑποχρεώσεων, διὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ ἄρθρου 2 τῆς ἐν λόγω Συμβάσεως.

*Άρθρον 30.

Ἐὰν οἰαδῆποτε Σύμβασις, ἣτις δύναται νὰ υἱοθετηθῆ μεταγενεστέρως ὑπὸ Συνδιασκέψεως ἐπιλαμβανομένης θέματος ἢ θεμάτων ἅτινα διεπραγματεύθη ἡ παροῦσα Σύμβασις, οὕτω προνοεῖ, τοιαῦται διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ὡς ἤθελον καθορισθῆ εἰς τὴν εἰρημένην Σύμβασιν, δέον ὅπως παύσῃ ἐφαρμοζόμεναι εἰς πᾶν μέλος ἐπικυρώσαν τὴν εἰρημένην Σύμβασιν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν ἡ εἰρημένη Σύμβασις διατελεῖ ἐν ἰσχύϊ διὰ τὸ μέλος τοῦτο.

*Άρθρον 31.

1. Ἡ Διεθνὴς Συνδιάσκεψις Ἐργασίας δύναται εἰς οἰανδῆποτε σύνοδον καθ' ἣν τὸ θέμα περιλαμβάνεται εἰς τὴν ἡμερησίαν αὐτῆς διάταξιν, ὅπως υἱοθετήσῃ διὰ πλειοψηφίας τῶν δύο τρίτων τροποποιήσεις τοῦ Πίνακος I τῆς παρούσης Συμβάσεως.

2. Τοιαῦται τροποποιήσεις θὰ τίθενται ἐν ἰσχύϊ διὰ πᾶν μέλος μετέχον ἤδη τῆς Συμβάσεως, ἀφ' ὅτου τὸ τοιοῦτον μέλος κοινοποιήσῃ εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας περὶ τῆς ἐκ μέρους αὐτοῦ ἀποδοχῆς των.

3. Ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως ἐν τῇ Συνδιασκέψει ἀποφασίζηται ὅταν υἱοθετηθῇ μία τροποποίησις, μία τροποποίησις θὰ εἶναι ἀποτελεσματικὴ, λόγῳ τῆς υἱοθετήσεως αὐτῆς, ὑπὸ τῆς Συνδιασκέψεως, ἐν σχέσει πρὸς πᾶν μέλος μεταγενεστέρως ἐπικυροῦν τὴν Σύμβασιν.

*Άρθρον 32.

Αἱ ἐπίσημοι ἐπικυρώσεις τῆς παρούσης Συμβάσεως δέον ὅπως ἀνακοινοῦνται εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας, παρ' οὗ καὶ καταχωρίζονται.

*Άρθρον 33.

1. Ἡ παροῦσα Σύμβασις δεσμεύει μόνον τὰ μέλη τῆς Διεθνοῦς Ὄργανώσεως Ἐργασίας, ὧν ἡ ἐπικύρωσις ἔχει καταχωρισθῆ ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ.

2. Τίθεται ἐν ἰσχύϊ δώδεκα μῆνας μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ καταχώρησιν τῶν ἐπικυρώσεων 2 μελῶν.

3. Κατ' ἀκολουθίαν ἡ Σύμβασις αὕτη ἀρχεται ἰσχύουσα δι' ἕκαστον μέλος δώδεκα μῆνας ἀφ' ἧς καταχωρισθῆ ἡ ἐπικύρωσις αὐτῆς.

Ἄρθρον 34.

1. Πᾶν μέλος ἐπικυροῦν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν δύναται νὰ καταγγείλῃ ταύτην μετὰ πάροδον δεκαετίας ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος αὐτῆς, διὰ πράξεως ἀνακοινουμένης εἰς τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας καὶ ὑπ' αὐτοῦ καταχωριζομένης. Ἡ τοιαύτη καταγγελία ἔχει ἀποτελέσματα μετὰ πάροδον ἑνὸς ἔτους ἀπὸ τῆς καταχωρίσεως αὐτῆς.

2. Πᾶν μέλος ἐπικυροῦν τὴν παροῦσαν Σύμβασιν, τὸ ὁποῖον ἐντὸς ἔτους ἀπὸ τῆς λήξεως τῆς ἐν τῇ προηγουμένη παραγράφῳ μνημονευομένης δεκαετίας, δὲν κάμει χρῆσιν τοῦ, ὑπὸ τοῦ παρόντος ἄρθρου προβλεπομένου δικαιώματος καταγγελίας, δεσμεύεται διὰ μίαν νέαν δεκαετίαν καὶ μετὰ ταῦτα δικαιούται νὰ καταγγείλῃ τὴν παροῦσαν Σύμβασιν ἐπὶ τῇ λήξει ἐκάστης δεκαετίας ὑπὸ τοὺς εἰς τὸ παρὸν ἄρθρον προβλεπομένους ὅρους.

Ἄρθρον 35.

1. Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας γνωστοποιεῖ εἰς ἅπαντα τὰ μέλη τῆς Διεθνοῦς Ὀργανώσεως Ἐργασίας τὴν καταχώρισιν πασῶν τῶν ἐπικυρώσεων καὶ καταγγελιῶν, αἵτινες ἀνακοινοῦνται πρὸς αὐτὸν ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς Ὀργανώσεως.

2. Γνωστοποιῶν εἰς τὰ μέλη τῆς Ὀργανώσεως τὴν καταχώρισιν τῆς δευτέρας ἐπικυρώσεως, ἥτις τῷ ἔχει ἀνακοινωθῆ, ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς ἐπισύρει τὴν προσοχὴν τῶν μελῶν τῆς Ὀργανώσεως ἐπὶ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 36.

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας ἀνακοινοῖ εἰς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν πρὸς καταχώρισιν, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 102 τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, πλήρεις πληροφορίας σχετικὰς πρὸς ὅλας τὰς ἐπικυρώσεις καὶ ὅλας τὰς πράξεις καταγγελίας τὰς ὁποίας ἔχει καταχωρίσει συμφώνως πρὸς τὰ προηγουμένα ἄρθρα.

Ἄρθρον 37.

Κατὰ τοιαῦτα χρονικὰ διαστήματα ὡς ἤθελε κριθῆ ἀναγκαῖον τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Διεθνοῦς Γραφείου Ἐργασίας δέον ὅπως ὑποβάλλῃ εἰς τὴν Γενικὴν Συνδιάσκεψιν ἔκθεσιν ἐπὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως καὶ ἀποφασίζῃ ἐὰν συντρέχῃ περίπτωσις ἀναγραφῆς εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς Συνδιασκέψεως θέματος ὀλικῆς ἢ μερικῆς ἀναθεωρήσεως ταύτης.

Ἄρθρον 38.

1. Ἐν τῇ περιπτώσει ἡ Συνδιάσκεψις ἀποδεχθῆ νεωτέραν Σύμβασιν, ἐπαγομένην ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ἀναθεώρησιν τῆς παρούσης, καὶ ἐφ' ὅσον ἡ νέα Σύμβασις δὲν ὀρίζῃ ἄλλως—

(α) ἡ ἐπικύρωσις ὑπὸ μέλους τῆς νεωτέρας Συμβάσεως τῆς ἐπαγομένης ἀναθεώρησιν ἐπάγεται αὐτοδικαίως παρὰ τὰς διατάξεις τοῦ ὡς ἄνω ἄρθρου 34, ἄμεσον καταγγελίαν τῆς παρούσης Συμβάσεως, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξιν ὅτι ἔχει τεθῆ ἐν ἰσχύϊ ἡ ἐπαγομένη τὴν ἀναθεώρησιν νέα Σύμβασις·

(β) ἀφ' ἧς ἡ ἐπαγομένη τὴν ἀναθεώρησιν νέα Σύμβασις τεθῆ ἐν ἰσχύϊ, ἡ παρούσα Σύμβασις παύει νὰ εἶναι δεκτικὴ ἐπικυρώσεως ὑπὸ τῶν μελῶν.

2. Ἡ παρούσα Σύμβασις παραμένει ἐν τούτοις ἐν ἰσχύϊ ὑπὸ τὸν τύπον καὶ τὸ περιεχόμενον αὐτῆς διὰ τὰ μέλη, ἅτινα ἐπικυρώσαντα αὐτὴν δὲν ἤθελον ἐπικυρώσει τὴν ἀναθεωρούσαν ταύτην νέαν Σύμβασιν.

Ἄρθρον 39.

Τὸ Γαλλικὸν καὶ τὸ Ἀγγλικὸν κείμενον τῆς παρούσης Συμβάσεως εἶναι ἐξ ἴσου αὐθεντικά.

Πίναξ Ι. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΑΣΘΕΝΕΙΩΝ.

Επαγγελματικές Ασθένειαι	Έργασια συνεπαγομένη έκθεσιν εις κίνδυνον.
1 Πνευμοκονιάσις, προκαλουμένη εκ σκληρογενη- τικής ορυκτής κόνεως (σιλίκωσις, άνθρακοσιλί- κωσις, ασβέστωσις) και σιλικοφυματώσις νοου- μένου ότι ή σιλίκωσις είναι ούσιώδης παράγω- τής προκυψάσης άνικανότητος ή θανάτου.	Πάσα έργασια συνεπαγομένη έκθεσιν εις τον περι ου ό λόγος κίνδυνον.
2. Ασθένειαι προκαλούμεναι εκ βηρυλλίου και τών δηλητηριωδών αυτού ένώσεων.	»
3. Ασθένειαι προκαλούμεναι εκ φωσφόρου και τών δηλητηριωδών αυτού ένώσεων.	»
4. Ασθένειαι προκαλούμεναι εκ χρωμίου και τών δηλητηριωδών αυτού ένώσεων.	»
5. Ασθένειαι προκαλούμεναι εκ μαγγανίου και τών δηλητηριωδών αυτού ένώσεων.	»
6. Ασθένειαι προκαλούμεναι έξ άρσενικού και τών δηλητηριωδών αυτού ένώσεων.	»
7. Ασθένειαι προκαλούμεναι έξ ύδραργύρου και τών δηλητηριωδών αυτού ένώσεων.	»
8. Ασθένειαι προκαλούμεναι εκ μολύβδου και τών δηλητηριωδών αυτού ένώσεων.	»
9. Ασθένειαι προκαλούμεναι εκ διθεικού όξέως του άνθρακος.	»
10. Ασθένειαι προκαλούμεναι εκ δηλητηριωδών άλατογόνων παραγώγων του ύδρογονάνθρακος, άλειφατικών σειρών.	»
11. Ασθένειαι προκαλούμεναι εκ βενζίνης και τών δηλητηριωδών αυτής όμολόγων.	»
12. Ασθένειαι προκαλούμεναι εκ νιτρούχων και άμι- δο-δηλητηριωδών παραγώγων της βενζίνης και όμολόγων αυτής.	»
13. Ασθένειαι προκαλούμεναι έξ ιονιζουσών άκτινο- βολιών.	Πάσα έργασια συνεπαγομένη έκθεσιν εις ένέργειαν ιονι- ζουσών άκτινοβολιών.
14. Πρωτοπαθής, επιθηλιωματικός καρκίνος του δέρ- ματος προκαλούμενος έξ ύγροπίσης, πίσης, πισσασφάλτου ορυκτου έλαίου, άθρακενίου ή εκ τών ένώσεων προϊόντων ή ύπολοίπων τών τοι- ούτων ούσιών.	Πάσα έργασια συνεπαγομένη έκθεσιν εις τους περι ου ό λόγος κινδύνους.
15. Μόλυνσις έξ άνθρακος	Έργασια έν σχέσει με ζώα προσβληθέντα έξ άνθρα- κος. Επίψαυσις πτωμά- των ζώων ή μερών τών τοιούτων πτωμάτων, πε- ριλαμβανομένων δερμά- των, όπλων και κεράτων. Φόρτωσις και εκφόρτωσις ή μεταφορά έμπορευμάτων άτινα δυνατόν να έμολύν- θησαν υπό ζώων ή πτωμά- των ζώων μολυσμένων έξ άνθρακος.

Πίναξ II.- ΠΕΡΙΟΔΙΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΑΙ ΕΙΣ ΝΟΜΙΜΟΥΣ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΥΣ

Ἀτύχημα	Νόμιμος δικαιούχος	Ἑκατο- στιαία ἀναλογία
1. Προσωρινή ἢ ἀρχική ἀνικανότης δι' ἔργα- σίαν.	Ἄνὴρ μετὰ συζύγου καὶ δύο τέκνων.	60
2. Ὀλική ἀπώλεια οἰκονομικῆς ἀποδόσεως ἢ ἀντίστοιχος ἀπώλεια δυνάμεως.	Ἄνὴρ μετὰ συζύγου καὶ δύο τέκνων.	60
3. Θάνατος προστάτου οἰκογενείας	Χήρα μετὰ δύο τέκνων.	50

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΑΝΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΕΩΣ ΑΠΑΝΤΩΝ ΤΩΝ
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

(Ἐναθεωρηθεὶς τὸ 1958)

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΙΑΙΡΕΣΕΩΝ ΚΑΙ ΜΕΙΖΟΝΩΝ ΟΜΑΔΩΝ

Διαίρεσις.

Μείζων Διαίρεσις 0.—Γεωργία, Δασονομία, Κυνηγίον καὶ Ἄλιεία.

Ἄλιεία

01. Γεωργία.
02. Δασονομία καὶ Ὑλοτομία.
03. Κυνηγίον, παγίδευσις καὶ ἀναπαραγωγή κυνηγίου.
04. Ἄλιεία.

Διαίρεσις 1.—Ὀρυχεῖα καὶ Λατομεῖα.

11. Ὀρυχεῖα ἄνθρακος.
12. Ὀρυχεῖα μετάλλου.
13. Ἄργον πετρέλαιον καὶ φυσικὸν ἀέριον.
14. Λατομεῖα λίθου, ἀργύλου καὶ ἄμμορυχεῖα.
19. Ἄλλα μὴ μεταλλευτικὰ ὄρυχεῖα καὶ λατομεῖα.

Διαίρεσις 2 ἕως 3.—Κατασκευαί.

20. Βιομηχαναὶ κατασκευῆς τροφίμων, πλὴν τῶν βιομηχανιῶν ποτῶν.
21. Βιομηχαναὶ ποτῶν.
22. Κατασκευασταὶ τσιγάρων.
23. Κατασκευὴ ὑφαντῶν.
24. Κατασκευὴ ὑποδημάτων, ἄλλων εἰδῶν ἱματισμοῦ καὶ ἐτοιμῶν εἰδῶν ὑφαν-
τουργίας.
25. Κατασκευὴ ξύλου καὶ φελλοῦ, πλὴν τῆς κατασκευῆς ἐπίπλων.
26. Κατασκευὴ ἐπίπλων καὶ ἐξαρτημάτων.
27. Κατασκευὴ χάρτου καὶ προϊόντων χάρτου
28. Τυπογραφικαὶ, ἐκδοτικαὶ καὶ παρεμφερεῖς βιομηχαναὶ.
29. Κατασκευὴ δέρματος καὶ προϊόντων ἐκ δέρματος καὶ γούνας πλὴν ὑποδη-
μάτων καὶ ἄλλων εἰδῶν ἱματισμοῦ.
30. Κατασκευὴ ἐλαστικῶν προϊόντων.
31. Κατασκευὴ χημικῶν ὑλῶν καὶ χημικῶν προϊόντων.

Μείζων Διαιρέσεις 2 έως 3.—Κατασκευαί.—(συνέχ.)
 Όμάς

32. Κατασκευή προϊόντων εκ πετρελαίου και άνθρακος.
33. Κατασκευή μη μεταλλευτικών ορυκτών προϊόντων πλην προϊόντων εκ πετρελαίου και άνθρακος.
34. Βιομηχανία βασικών μετάλλων.
35. Κατασκευή μεταλλικών προϊόντων, πλην μηχανημάτων και εξαρτημάτων δια μεταφοράς.
36. Κατασκευή μηχανημάτων, πλην ηλεκτρικών μηχανημάτων.
37. Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανημάτων, συσκευών, εξαρτημάτων και παραγωγή ενέργειας.
38. Κατασκευή εξαρτημάτων δια μεταφοράς.
39. Βιομηχανία κατασκευής διαφόρων προϊόντων.

Διαιρέσεις 4.—Οικοδόμησις.

40. Οικοδόμησις.

Διαιρέσεις 5.—Υπηρεσίαι ηλεκτρισμού, αερίου ύδατος και υγειονομικαί.

51. Ήλεκτρισμός, αέριον και άτμός.
52. Ύπηρεσία ύδατος και υγειονομικαί.

Διαιρέσεις 6.—Έμπόριον.

61. Χονδρικόν και λιανικόν έμπόριον.
62. Τράπεζαι και άλλα οικονομολογικά ιδρύματα.
63. Ασφάλειαι
64. Ακίνητος περιουσία.

Διαιρέσεις 7.—Μεταφοραί, αποθήκευσις και επικοινωνία.

71. Μεταφοραί.
72. Αποθήκευσις.
73. Επικοινωνία.

Διαιρέσεις 8.—Υπηρεσίαι.

81. Κυβερνητικαί υπηρεσίαι.
82. Κοινοτικαί υπηρεσίαι.
83. Ύπηρεσίαι επιχειρήσεων.
84. Ύπηρεσίαι άναψυχής.
85. Προσωπικαί υπηρεσίαι.

Διαιρέσεις 9.—Δραστηριότητες μη έπακριβώς καθοριζόμεναι.

90. Δραστηριότητες μη έπακριβώς καθοριζόμεναι.